

A **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**, mint elsőfokú élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (a továbbiakban: engedélyező hatóság), az **FMC-Agro Hungary Kft.** (1027 Budapest, Ganz utca 16.) ügyfélnek a **Traton 33 SX gyomirtó permetező** szer forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének módosítása tárgyában meghozta az alábbi

### **h a t á r o z a t:**

Az engedélyező hatóság a **Traton 33 SX gyomirtó permetező** szer forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének megadásáról szóló *02.5/1825/1/2007. MgSzHK* számú határozatot – egyéb rendelkezések változatlanul hagyása mellett – az alábbiak szerint:

#### **m ó d o s í t j a:**

*I. Az engedélyokirat 1. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:*

**1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:**

- |  |  |
|--|--|
| <b>1.1. Engedélyokirat száma:</b>                        | <b>02.5/1825/1/2007. MgSzHK</b>                              |
| <b>1.2. Növényvédő szer neve:</b>                        | <b>Traton 33 SX</b>  |
| <b>1.3. Engedélyokirat érvényessége:</b>                 | <b>2022. június 30.</b>                                      |
| <b>1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:</b>                  | <b>FMC-Agro Hungary Kft.</b><br>1027 Budapest, Ganz utca 16. |
| <b>1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:</b> | <b>-</b>   |

*II. Az engedélyokirat 2.1. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:*

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>2.1. Növényvédő szer gyártója:</b> | <b>FMC International Switzerland Sàrl</b><br>Quai de l'Île 13, CH-1204 Genf<br>Svájc |
|---------------------------------------|--|

A határozat jogerőre emelkedését követően gyártott tételek a jelen határozat alapján jóváhagyott címkeszöveggel kerülhetnek forgalomba.

Ezzel egyidejűleg a megváltozott termékcímét be kell nyújtani elektronikus úton az engedélyező hatósághoz nyilvántartás céljából.

Az engedély módosítási eljárás díja 25.000 Ft, amelyet az ügyfél köteles a kibocsátott számla alapján megfizetni.

Jelen határozat ellen keresetlevéllel közigazgatási per indítható.

A keresetlevelet a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságnak címezve a határozat közlésétől számított harminc napon belül a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatalhoz (a továbbiakban: NÉBIH) kell benyújtani.

A jogi képviselővel eljáró fél, valamint belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet a keresetlevelet elektronikus úton, a <http://anyak.nebih.gov.hu> weboldalon keresztül elérhető elektronikus űrlap (ÁNYK nyomtatvány) használatával köteles benyújtani.

A bíróság a pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart. Tárgyalás tartása a keresetlevélben kérhető, ennek elmulasztása miatt igazolásnak helye nincs.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2018. április 23.

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából:

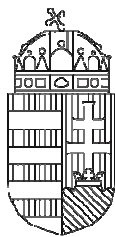
**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél – jelen határozat szerinti engedélytulajdonos (*FMC-Agro Hungary Kft.*)
2. Korábbi engedélytulajdonos (*DuPont Magyarország Kft.*)
3. Irattár

(123/2018.)



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000

E-mail: [ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)

[portal.nebih.gov.hu](http://portal.nebih.gov.hu)

---

---

## FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYOKIRAT

### 1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:

- 1.1. Engedélyokirat száma:** 02.5/1825/1/2007. MgSzHK
- 1.2. Növényvédő szer neve:** Traton 33 SX
- 1.3. Engedélyokirat érvényessége:** 2022. június 30.
- 1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:** FMC-Agro Hungary Kft.  
1027 Budapest, Ganz utca 16.
- 1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:** -

### 2. A növényvédő szer adatai:

- 2.1. Növényvédő szer gyártója:** FMC International Switzerland Sàrl  
Quai de l'île 13, CH-1204 Genf  
Svájc
- 2.2. Növényvédő szer rendeltetése:** gyomirtó permetezőszer
- 2.3. Növényvédő szer formulációja:** vízzoldható granulátum (SG)

### 2.4. Növényvédő szer összetétele:

- 2.4.1. Hatóanyag**
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <i>ISO név</i>                     | <b>tribenuron-metil</b>  |
| <i>CAS szám</i>                    | 106040-48-6  |
| <i>IUPAC név</i>                   | 2-[4-metoxi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il-(metil)karbamoil-szulfamoil]benzoésav |
| <i>tiszta hatóanyag részaránya</i> | <b>222 g/kg</b>  |
- 2.4.2. Hatóanyag**
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <i>ISO név</i>                     | <b>metszulfuron-metil</b>  |
| <i>CAS szám</i>                    | 74223-64-6   |
| <i>IUPAC név</i>                   | metil-2-(4-metoxi-6-metil-1,3,5,-triazin-2-il-karbamoil-szulfamoil)benzoát |
| <i>tiszta hatóanyag részaránya</i> | <b>111 g/kg</b>  |

**3. Az előírt minőségi követelmények:***3.1. Hatóanyag tartalom*

<b>3.1.1. tribenuron-metil (HPLC)</b>	<b>22,20± 1,33 %(m/m)</b>
<b>metszulfuron-metil (HPLC)</b>	<b>11,10 ± 0,67 %(m/m)</b>

*3.2. Fizikai-kémiai tulajdonságok:*

**Meg kell feleljen az „SG” formuláció FAO követelményeinek**

*3.2.1. Az feloldódás foka és az oldat stabilitása (MT 179) maradék 75 µm szitán*

5 perc után max 0,5 %

18 perc után max 0,1%

*3.2.3. Habképesség (MT 47.2) (1 perc után)*

max 10 cm<sup>3</sup>

*3.2.3. Kiönthetőség (MT 172)*

100%

**4. A növényvédő szer felhasználására vonatkozó előírások:**

Kultúra	Károsító	Kijuttatáshoz szükséges szer (g/ha) víz (l/ha) mennyisége	
kalászosok (őszi, tavaszi)	magról kelő kétszikű gyomnövények, <i>Cirsium arvense</i>	35-40	200-250

Kultúra	Kezelések maximális száma / év	Maximális összes dózis (g/ha)	Két kezelés közt eltelt minimális időtartam (nap)	Az utolsó kezelés időpontja
kalászosok (őszi, tavaszi)	1	40	-	zászlós levél (zab: 2 nódusz )

**Előírt növényvédelmi technológia:**

A készítményt posztemergensen kell kijuttatni az **őszi búza** 3 leveles állapotától 1-2 nódusos fejlettségéig. A magról kelő kétszikű gyomnövények 2-4 leveles korunkban, a ragadós galaj 1-3 levélörvös fejlettségekor, a mezei acat tölevélrózsás állapotában a legérzékenyebb a készítményre. Erős mezei acat fertőzés esetén, fejlettebb gyomnövények ellen az engedélyokiratban meghatározott magasabb dózisban kell alkalmazni. Erős *Galium aparine* fertőzés esetén, vagy fejlettebb egyedek ellen fluroxipír hatóanyagú készítmény 75-125 g hatóanyag/ha dóziséval kombinációban kell kijuttatni.

A gyomirtó hatás fokozására a permetléhez 0,1%-os koncentrációban, nem-ionos nedvesítő szer hozzáadása szükséges.

**Légi kijuttatás:** nem engedélyezett

## 5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:

### 5.1. Veszélyességi besorolás:

#### 5.1.1. Veszélyességi tulajdonságok

<b>A készítmény p.o. LD<sub>50</sub> értéke (patkányon):</b>	<b>&gt;5000 mg/ttkg</b>
<b>Vízi szervezetekre való veszélyesség:</b>	<b>kifejezetten veszélyes</b>
<b>Méhveszélyesség:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>
<b>Tűzveszélyességi besorolás:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>

#### 5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján

GHS Piktogram



Figyelmeztetés: **Figyelem**

### Figyelmeztető mondatok (H-mondat):

<b>H400</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.*
<b>H410</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):

<b>P391</b>	A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

### Kiegészítő veszélyességi információ:

<b>EUH208</b>	Tribenuron-metilt tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.
<b>EUH401</b>	Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

### 5.2. Különleges S-mondatok:

<b>SP1</b>	A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést!
<b>SPe 1</b>	A talajvíz védelme érdekében ne használja az előirt gyakoriságnál többször.
<b>SPe 2</b>	A talajvíz védelme érdekében működő drénezett talajokon, homoktalajokon (Arany-féle kötöttség, $K_A < 30$ ), valamint fokozottan érzékeny felszín alatti vízminőség védelmi területeken ne használja!
<b>SPe 3</b>	A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől <b>5 m</b> távolságban tartson meg egy kezeletlen biztonsági övezetet!

\* Címkén nem feltüntetendő adat

**5.3. Várakozási idők:**5.3.1. *Munkaegészségügyi várakozási idő:* **0** nap5.3.2. *Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:*

<b>kultúra</b>	<b>várakozási idő (nap)</b>
kalászosok (őszi, tavaszi)	előírás szerinti felhasználás esetén korlátozás nincs

**5.4. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:**5.4.1. *Egyéni védőfelszerelés:*

*Előkészítőknak és*                      védőruha, védőkesztyű, védőkalap, védőszemüveg vagy permetező  
*kijuttatóknak:*                      arcvédő, védőlábbeli.

Óvatos munkával kerülni kell a szer szóródását, porlódását, a tömény szer szembe, bőrre jutását, belégzését, esetleges lenyelését. Munka közben többszöri kézmosás, munka végeztével alapos tisztálkodás, zuhanyozás, alsó és felsőruha váltása szükséges.

Mérgezőkor, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd a helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

5.4.2. *Elsősegélynyújtás:*

Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt bő vízzel meg kell tisztítani. A beszennyeződött ruhát, lábbelit azonnal le kell vetni. Szembe jutás esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. Lenyelés esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy-két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani.

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés.*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs.**5.5. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

A nem célnövények védelme érdekében a permetezés során fellépő elsodródásra figyelemmel kell lenni!

**6. A növényvédő szer kiszerelése, csomagolása:**

6.1. A kiszerelés térfogata/tömege: 100 g

6.2. A csomagolóanyag anyaga: műanyag HDPE palack

**7. A növényvédő szer eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.  
Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő: 3 év

**8. Forgalmazási kategória: I.**

Budapest, 2018. április 23.

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából:

**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*